31985R3399

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 3399/85
z 28. novembra 1985
o úpravách určitých nariadení týkajúcich sa colnej legislatívy v dôsledku pristúpenia Španielska a Portugalska

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o pristúpení Španielska a Portugalska a najmä na jeho článok 396,

keďže nariadenie Komisie (EHS) č. 3636/83 [1], naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 795/84 [2], zaviedlo spätné kontroly spätného dovozu určitých textilných výrobkov pochádzajúcich z určitých tretích krajín, vrátane Španielska a Portugalska pasívnym zušľachtením; keďže toto nariadenie by sa malo z tohto dôvodu zmeniť a doplniť, aby sa vylúčil spätný dovoz po pasívnom zušľachtení textilných výrobkov pochádzajúcich zo Španielska a Portugalska;

keďže množstvo aktov spoločenstva, ktoré sa týkajú colnej legislatívy, obsahujú ustanovenia týkajúce sa záznamov vo všetkých úradných jazykoch spoločenstva;

keďže nasledujúce nariadenia by sa mali z tohto dôvodu upraviť, aby obsahovali text takýchto záznamov v španielčine a portugalčine:

— nariadenie Komisie (EHS) č. 223/77 z 22. decembra 1976 o ustanoveniach pre vykonávanie režimu tranzitu spoločenstva a pre určité zjednodušenia tohto režimu [3], naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1209/85 [4],

— nariadenie Komisie (EHS) č. 2289/83 z 29. júla 1983, ktorým sa stanovujú ustanovenia pre vykonávanie článkov 70 až 78 nariadenia Rady (EHS) č. 918/83, ktorým sa vytvára systém spoločenstva [5] oslobodení od cla, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1746/85 [6],

— nariadenie Komisie (EHS) č. 2290/83 z 29. júla 1983, ktorým sa stanovujú ustanovenia pre vykonávanie článkov 50 až 59 nariadenia Rady (EHS) č. 918/83, ktorým sa vytvára systém spoločenstva [7] oslobodení od cla, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1745/85 [8];

keďže článok 2 ods. 3 zmluvy o pristúpení stanovuje, že inštitúcie spoločenstiev môžu pred pristúpením prijať opatrenia uvedené v článku 396 aktu o pristúpení a že tieto opatrenia nadobudnú účinnosť iba s výhradou a v deň nadobudnutia platnosti tejto zmluvy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenia uvedené nižšie sa týmto menia a dopĺňajú takto:

1. Nariadenie (EHS) č. 3636/83:

   a) koniec názvu sa nahrádza týmto:

   „… zavedením spätných kontrol nad spätným dovozom po pasívnom zušľachtení určitých textilných výrobkov pochádzajúcich z Malty, Maroka a Tuniska“;

   b) príloha sa mení a dopĺňa takto:

   — Kategória 4: v stĺpci „Tretie krajiny“ sa zrušuje slovo „Portugalsko“;

   — Kategória 5 sa zrušuje;

   — Kategória 6: v stĺpci „Tretie krajiny“ sa zrušuje slovo „Španielsko“;

   — Kategória 7: v stĺpci „Tretie krajiny“ sa zrušuje slovo „Portugalsko“;

   — Kategória 8: v stĺpci „Tretie krajiny“ sa zrušuje slovo „Portugalsko“.

2. Nariadenie (EHS) č. 223/77:

   pridajú sa tieto záznamy:

   a) k článku 13b odsek 2 prvý pododsek:

   „— Expedido a posteriori

   — Emitido a posteriori“;

   b) k článku 59 odsek 1:

   „— Procedimiento simplificado

   — Procedimento simplificado“;

   c) k článku 60a odsek 2:

   „— Dispensa de firma

   — Dispensada a assinatura“;

   d) k článku 61d odsek 1:

   „— Procedimiento simplificado

   — Procedimento simplificado“;

   e) k článku 61f odsek 2:

   „— Dispensa de firma

   — Dispensada a assinatura“;

   f) k článku 74 ods. 1 druhý pododsek:

   „— Expedido por triplicado

   — Emitido em três exemplares“;

---

[1] Ú. v. ES L 360, 23.12.1983, s. 24.
[2] Ú. v. ES L 86, 29.3.1984, s. 17.
[3] Ú. v. ES L 38, 9.2.1977, s. 20.
[4] Ú. v. ES L 124, 9.5.1985, s. 19.
[5] Ú. v. ES L 220, 11.8.1983, s. 15.
[6] Ú. v. ES L 167, 27.6.1985, s. 23.
[7] Ú. v. ES L 220, 11.8.1983, s. 20.
[8] Ú. v. ES L 167, 27.6.1985, s. 21.

g) k článku 77 odsek 2:

„— Procedimiento simplificado

— Procedimento simplificado“.

3. Nariadenie (EHS) č. 2289/83:

K článku 3 ods. 2 sa pridávajú tieto záznamy:

„— Objeto para personas minusválidas: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 77, apartado 2, segundo párrafo, del Reglamento (CEE) nº 918/83;

— Objectos destinados à pessoas deficientes: é mantida a fraquia desde que seja respeitatdo o n.° 2, segundo parágrafo do artigo 77 do Regulamento (CEE) n.º 918/83“.

4. Nariadenie (EHS) č. 2290/83:

K článku 3 odsek 2 sa pridávajú tieto záznamy:

„— Objeto UNESCO: se mantiene la franquicia subordinada al respeto del artículo 57, apartado 2, primer párrafo, del Reglamento (CEE) nº 918/83;

— Objectos UNESCO: é mantida a franquia desde que seja respeitado o n.°. 2, primeiro parágrafo do artigo 57.º. do Regulamento (CEE) n.°. 918/83“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 1986 s výhradou a v deň nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Španielska a Portugalska.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. novembra 1985

Za Komisiu

COCKFIELD

podpredseda